

Per favore, legga attentamente
questo manuale prima di utilizzarlo!

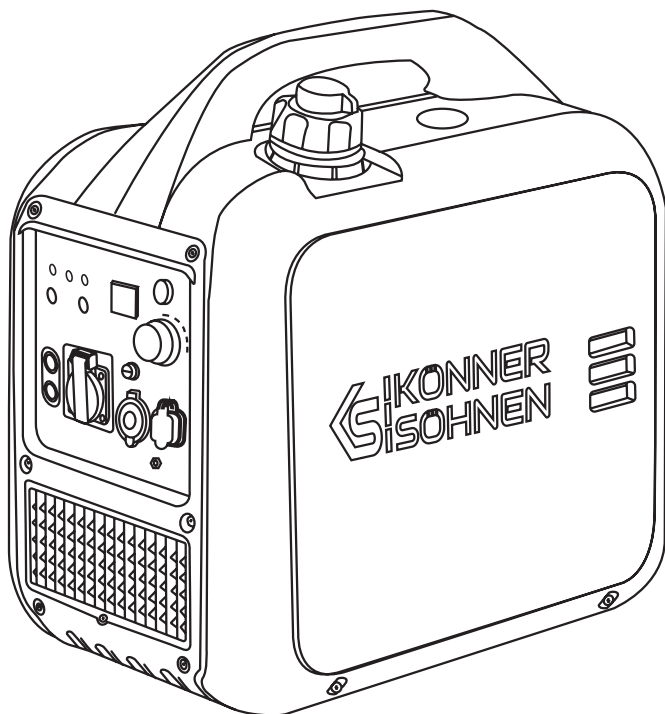
Manuale d'uso



Generatore inverter

KS 1900i S

KS 1900iG S





La ringraziamo per aver scelto i prodotti **Könnner & Söhnen®**. Questo manuale contiene una breve descrizione delle istruzioni di sicurezza, installazione e utilizzo. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web dell'importatore ufficiale, nella sezione assistenza: **konner-sohnen.it/pages/instructions**

Può anche accedere alla sezione assistenza e scaricare il manuale scansionando il codice QR o dal sito web dell'importatore ufficiale **Könnner & Söhnen®** su **www.konner-sohnen.it**



Legga attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto!

Il produttore dei prodotti **Könnner & Söhnen®** si riserva il diritto di apportare modifiche che potrebbero non essere riflesse in questo manuale, ossia:

- Il produttore si riserva il diritto di modificare il design, la configurazione e la struttura del prodotto.
- Le immagini e i disegni presentati in questo manuale sono forniti solo a scopo informativo e potrebbero differire dai componenti e dalle etichette reali del prodotto.

I dati di contatto da utilizzare in caso di problemi sono riportati alla fine di questo manuale. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono corrette secondo le nostre conoscenze e il nostro giudizio alla data di pubblicazione. L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul sito web ufficiale dell'importatore: **www.konner-sohnen.it**



ATTENZIONE - PERICOLO!



Il mancato rispetto delle raccomandazioni contrassegnate con questo simbolo può causare gravi lesioni all'operatore o a terzi.



IMPORTANTE!



Informazioni utili per l'uso della macchina.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1

Non utilizzare il generatore in ambienti con scarsa ventilazione o in condizioni di umidità eccessiva. Non posizionare il generatore in acqua o su pavimenti umidi. Non esporre il generatore alla pioggia, alla neve o alla luce solare diretta per lunghi periodi. Posizionare il generatore su una superficie piana e solida, lontano da liquidi/gas infiammabili (a una distanza minima di 1 m). Installare il generatore a una distanza non inferiore a 1 m dal pannello di controllo frontale e non inferiore a 50 cm da ogni lato, compreso il lato superiore del generatore. Tenere lontani dal luogo di lavoro persone non autorizzate, bambini e animali. Indossare scarpe di sicurezza e guanti.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Quando si utilizza il generatore, è necessario prestare attenzione al consumo effettivo di energia dei dispositivi elettrici collegati, compreso il fattore di potenza ($\cos\phi$) e la potenza di avvio, che per i dispositivi con motori può essere molte volte superiore alla potenza nominale e non deve superare la potenza massima di uscita del generatore.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Poiché i gas di scarico contengono anidride carbonica (CO₂) e monossido di carbonio (CO), che sono gas velenosi e pericolosi per la vita, è severamente vietato installare il generatore in edifici residenziali, locali collegati a edifici residenziali tramite un sistema di ventilazione comune, o altri spazi da cui i gas di scarico potrebbero entrare nelle aree abitative.

SICUREZZA ELETTRICA

1.1



ATTENZIONE - PERICOLO!



Il dispositivo genera elettricità. Seguire le precauzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche.

I generatori sono progettati come fonti di energia portatili e dispongono di protezione di base tramite l'isolamento delle parti attive in conformità alla norma DIN VDE 0100-410. I cavi attivi sono isolati dal telaio del generatore (sistema IT con neutro flottante). I dispositivi elettrici possono essere collegati direttamente alle prese del generatore senza ulteriori misure di protezione.



IMPORTANTE!



Il collegamento di un quadro di distribuzione per più di un dispositivo elettrico deve essere effettuato solo da elettricisti qualificati o da persone formate in elettricità, rispettando le precauzioni di sicurezza pertinenti.



ATTENZIONE - PERICOLO!



È vietato collegare al generatore dispositivi che possano generare impulsi di corrente e indirizzare energia verso il generatore (stabilizzatori di tensione, dispositivi con freni elettronici, inverter on-grid e ibridi, ecc.).

Il generatore e i consumatori di energia formano un sistema chiuso, con elementi che si influenzano reciprocamente. Questo sistema è fisicamente diverso dalla rete pubblica, poiché è significativamente influenzato da fattori come il carico di fase sbilanciato e il consumo di corrente non lineare da parte dei consumatori, il che può causare danni al generatore e ai dispositivi collegati.



IMPORTANTE!



L'uso del dispositivo per altri scopi annulla il diritto alla garanzia gratuita.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Fai attenzione. Non utilizzare il generatore se sei stanco o sotto l'influenza di droghe o alcol. La disattenzione può causare gravi infortuni.

PRECAUZIONI NELL'USO DEL GENERATORE A BENZINA

1.2

Non avviare il generatore con il carico elettrico collegato. Disconnettere il carico prima di fermare il motore. **Utilizzare solo benzina senza piombo con un indice di ottano di 90-95 che contenga non più del 10% di etanolo.** Non è consentito l'uso di cherosene o altri tipi di carburante! Seguire sempre le raccomandazioni del produttore riguardo alla durata e alla conservazione del carburante. Il carburante nel serbatoio entra in contatto con l'aria, il che può influire sulla sua qualità. Nel tempo, a seconda della qualità del carburante, possono accumularsi depositi nella camera del galleggiante del carburatore, che devono essere drenati regolarmente per garantire il corretto funzionamento del carburatore. Se il generatore non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di drenare completamente la benzina dal carburatore e dal serbatoio tramite la vite di drenaggio del carburatore per evitare la formazione di depositi nel sistema di carburante. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni può causare danni al carburatore.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Il carburante inquina il suolo e le acque sotterranee. Non consentire che la benzina fuoriesca dal serbatoio!

PRECAUZIONI NELL'USO DEL GENERATORE IBRIDO

1.3



IMPORTANTE!



Per i modelli a doppio carburante, si può utilizzare una miscela di propano-butano per auto (LPG) o propano come gas. È vietato usare qualsiasi altro tipo di gas!

Non avviare il generatore con il carico elettrico collegato. Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le tubazioni siano correttamente collegate. In caso di perdite di gas, fermare il flusso di gas dalla fonte al generatore e ventilare l'area il prima possibile. Per fermare il motore alimentato a gas: disconnettere prima tutti i dispositivi collegati, quindi chiudere la valvola del gas, quindi spegnere il motore. Successivamente, impostare l'interruttore di avviamento su OFF e chiudere la valvola di alimentazione del gas.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Non consentire scintille vicino al generatore a gas durante il suo funzionamento.



ATTENZIONE - PERICOLO!



La valvola del cilindro di gas non deve essere chiusa quando il generatore non è in funzione. Il generatore non deve essere utilizzato a gas nei seminterrati.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Attenzione! Il riduttore di pressione fornito con il generatore ha una connessione conforme alla norma DIN 477: W 21.80×1/14" sinistra. Se il cilindro di gas ha una connessione diversa, devono essere utilizzati adattatori appropriati per evitare possibili perdite di gas.

- A.** Prestare attenzione durante l'uso del dispositivo. Seguire le norme di sicurezza indicate nel manuale.
- B.** Utilizzare il generatore solo in aree ben ventilate o in spazi aperti. I gas di scarico contengono CO₂, che è pericoloso per la vita.
- C.** Non utilizzare né conservare il dispositivo in condizioni di alta umidità.
- D.** Non fumare durante l'uso del generatore!
- E.** Il dispositivo genera elettricità. Seguire le precauzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche.
- F.** Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il dispositivo.
- G.** Non toccare il generatore con le mani bagnate o sporche.
- H.** Seguire le norme di sicurezza contro gli incendi, non utilizzare fiamme aperte vicino al generatore.
- I.** Non toccare! Il silenziatore si surriscalda durante il funzionamento del generatore.



Indica il livello di rumore. Per modelli diversi questo indicatore è diverso. Tutte le caratteristiche sono riportate nella sezione "Specifiche".

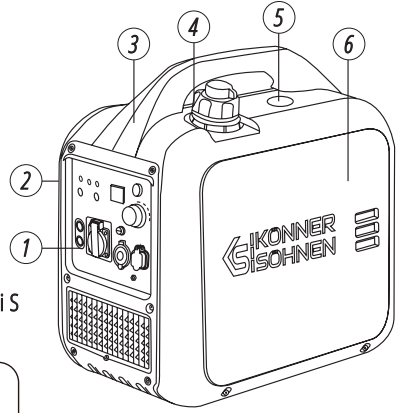


Informazioni sul livello richiesto di olio nel carter

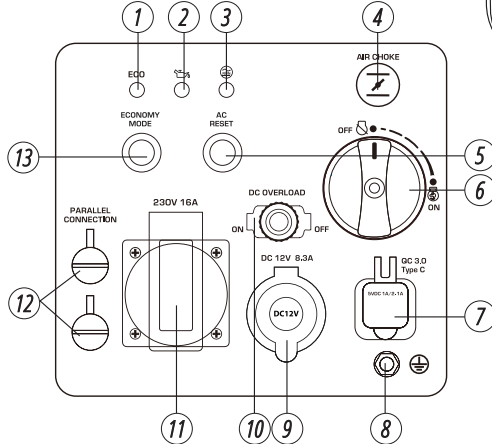


Collegamento a terra

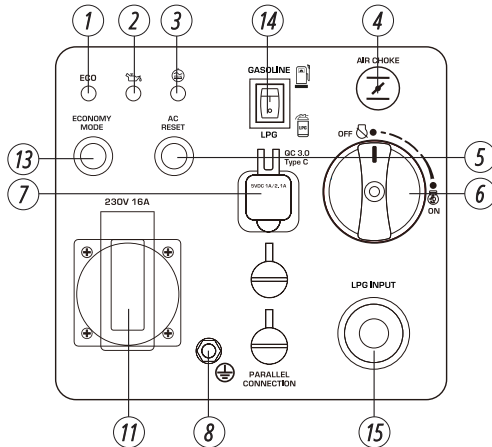
1. Pannello di controllo
2. Avviatore manuale (dall'altro lato del generatore)
3. Maniglie di trasporto
4. Valvola di ventilazione del tappo del serbatoio del carburante
5. Tappo di manutenzione (per la sostituzione della candela)
6. Tappo di manutenzione (per la sostituzione dell'olio del motore)



PANNELLO DI CONTROLLO PER IL MODELLO KS 1900i S



PANNELLO DI CONTROLLO PER IL MODELLO KS 1900iG S



1. Indicatore del Economy Mode
2. Indicatore del livello dell'olio
3. Indicatore RUN/Sovraccarico
4. Chiusura dell'aria
5. Pulsante di reset
6. Rubinetto del carburante + accensione
7. Uscite USB 2x5V USB
8. Vite di messa a terra
9. Uscita DC 12V/8.3A
10. Fusibile DC 12V
11. Presa AC Schuko 230V 16A
12. Presa per connessione in parallelo del generatore
13. Pulsante del Economy Mode
14. Interruttore selettore del carburante
15. Connessione LPG



IMPORTANTE!



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e/o miglioramenti nel design, nei componenti e nelle caratteristiche tecniche senza preavviso o obbligo. Le immagini di questo manuale sono schematiche e potrebbero non corrispondere ai parametri del prodotto originale.

COMPONENTI DEL CONJUNTO

4



1. Generatore
2. Imballaggio
3. Istruzioni per l'uso
4. Chiave per candela – 1 pz.
5. Cacciavite PH2 6,0 mm – 1 pz.
6. Custodia per accessori – 1 pz.
7. Chiave fissa 8×10 mm – 1 pz.
8. Spina portatile 230V 16A – 1 pz.

Oltre ai componenti mostrati nella figura di un generatore a benzina, un generatore con sistema ibrido (LPG/gasolina) è equipaggiato con una mangueira per il rifornimento di LPG al generatore.

1. Riduttore integrato (30-50 mBar).
2. Tubo di collegamento al cilindro di gas (1,5 m).



SPECIFICHE

5

Modello	KS 1900i S	KS 1900iG S
Tensione nominale	230 V	230 V
Potenza massima	2,0 kW	2,0 kW*
Potenza nominale	1,9 kW	1,9 kW*
Fattore di potenza, cos φ	1	1
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Corrente (massima)	8,7 A	8,7 A
Uscite	1×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A
Avvio del motore	manuale	manuale
Volume del serbatoio del carburante	4 l	4 l
Tempo di funzionamento al 50% di carico**	4,5 h	4,5 h
Livello di rumore Lpa (7m)/Lwa	72/94 dB	72/94 dB
Uscita 12V	12V/8,3A	-
Uscite USB	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A
Cilindrata del motore	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Tipo di motore	benzina, motore a 4 tempi	LPG/benzina motore a 4 tempi
Potenza del motore	3,2 hp	3,2 hp
Connessione in parallelo del generatore	+	+
Volume del carter	0,45 l	0,45 l
Dimensioni nette (L×P×A)	440×290×440 mm	440×290×440 mm
Peso netto	17 kg	17 kg
Classe di protezione	IP23M	IP23M
Tolleranza della tensione nominale – max. 5%		

*Il funzionamento con LPG riduce la potenza del generatore del 10%.

**Il consumo di carburante dipende da molti fattori, come il carico, la qualità del carburante, la stagione, l'altitudine e le condizioni tecniche del generatore.

Le condizioni ottimali di funzionamento sono una temperatura ambiente di 17-25°C, una pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg) e un'umidità relativa del 50-60%. In queste condizioni ambientali, il generatore può fornire le massime prestazioni secondo le specifiche dichiarate.

In caso di deviazioni da questi indicatori ambientali, le prestazioni del generatore possono variare. Si noti che non si raccomanda un carico continuo superiore all'80% della potenza nominale del generatore per prolungare la sua durata.

L'UTILIZZO DEL GENERATORE INVERTER

6

Prima di avviare il dispositivo, ricordarsi che la potenza totale dei dispositivi collegati non deve superare la potenza nominale del generatore.



IMPORTANTE!



I generatori inverter producono 230 V a 50 Hz e non devono essere utilizzati come sostituto della rete elettrica principale per alimentare dispositivi progettati per iniettare energia nella rete elettrica (come inverter connessi alla rete, inverter ibridi, microinverter, ecc.). Questi dispositivi potrebbero rilevare l'uscita di 230 V 50 Hz del generatore inverter come fonte di energia principale e danneggiare il generatore a causa di retroalimentazione.



IMPORTANTE!



Assicurarsi che il pannello di controllo, le griglie di ventilazione e la parte inferiore dell'inverter siano ben raffreddati e protetti contro l'ingresso di particelle piccole, polvere e acqua. Il funzionamento errato del sistema di raffreddamento può causare danni al motore, all'inverter o all'alternatore.

FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE

7

INDICATORE DI LIVELLO DELL'OLIO (ROSSO)

L'indicatore di basso livello dell'olio si accende quando il livello dell'olio è troppo basso. L'accensione viene disattivata e il motore si ferma. Il motore non si avvierà finché non verrà aggiunto dell'olio.

RUN/SOVRACCARICO

Quando il generatore funziona normalmente, la luce AC si accende in verde. Se c'è un'anomalia nel generatore, la luce AC lampeggia in rosso, la macchina si protegge automaticamente e taglia l'uscita. È necessario premere AC per ripristinare.

L'indicatore di sovraccarico si accende quando il generatore è sovraccaricato, l'unità di controllo dell'inverter si surriscalda o la tensione di uscita AC aumenta. Se l'indicatore di sovraccarico si accende, il motore continuerà a funzionare, ma il generatore smetterà di produrre elettricità. In questo caso, devono essere eseguiti i seguenti passaggi:

1. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici collegati e fermare il motore.
2. Ridurre la potenza totale dei dispositivi collegati fino a raggiungere la potenza nominale del generatore.
3. Verificare se la griglia di ventilazione è ostruita. Rimuovere l'eccesso di polvere o detriti, se presenti.
4. Dopo il controllo, avviare il motore.



IMPORTANTE!



L'indicatore di sovraccarico potrebbe accendersi alcuni secondi dopo l'avvio o quando si collegano dispositivi elettrici che richiedono una corrente di avvio elevata, come un compressore o un indicatore di tensione. Tuttavia, questo non è un malfunzionamento.

VALVOLA DI VENTILAZIONE DEL TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

Il tappo del serbatoio è dotato di una valvola di ventilazione per il rifornimento di aria al serbatoio. Quando il motore è in funzione, la valvola deve essere nella posizione "ON" (APERTO). Questo permetterà al carburante di arrivare al carburatore per il funzionamento del motore. Dopo aver spento il generatore, lasciarlo raffreddare e chiudere la valvola di ventilazione del tappo del carburante. Quando il generatore non è in uso, chiudere la valvola nella posizione "OFF".

VITE DI MESSA A TERRA

A seconda della rete installata, la vite di messa a terra del generatore deve essere collegata alla barra di messa a terra equipotenziale (rete IT) o al sistema di messa a terra (rete TN). Qualsiasi modifica per collegare il Neutro alla Terra deve essere effettuata solo da un elettricista qualificato in conformità con le normative locali. **Il generatore è costruito come un sistema IT (terra isolata) e non ha connessione interna tra N e PE.** La messa a terra del generatore non è richiesta per applicazioni mobili e per l'alimentazione diretta delle cariche elettriche. La messa a terra del generatore o la messa a terra equipotenziale tramite la vite di messa a terra non è necessaria per applicazioni mobili e alimentazione diretta delle cariche elettriche. La messa a terra equipotenziale tra il generatore e le cariche elettriche si ottiene tramite il contatto PE delle prese e i conduttori corrispondenti dei cavi di alimentazione. Il collegamento della distribuzione esterna deve essere effettuato solo da un elettricista qualificato, rispettando tutte le precauzioni di sicurezza prescritte.

È responsabilità di un elettricista formato seguire la normativa nazionale per valutare correttamente il tipo di installazione adeguata.

Qualsiasi modifica per collegare il Neutro a Terra deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato in conformità alle normative locali.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO DC

Il protezione DC cambia automaticamente in "OFF" quando la corrente del dispositivo elettrico in funzione supera la corrente nominale. Per riutilizzare l'apparecchio, attivare l'interruttore DC OVERLOAD.



IMPORTANTE!



Se l'interruttore DC OVERLOAD si spegne, ridurre il carico del dispositivo elettrico collegato. Se l'interruttore si spegne di nuovo, fermare il funzionamento e contattare il centro assistenza Könnér & Söhnen più vicino.

VERIFICA PRIMA DELL'AVVIO

8

VERIFICA DEL LIVELLO DI COMBUSTIBILE

1. Svita il tappo del serbatoio e verifica il livello di carburante nel serbatoio.
2. Riempì il serbatoio fino al livello del filtro del carburante.
3. Avvita saldamente il tappo del serbatoio.
4. Apri la valvola di ventilazione del tappo del serbatoio.

Carburante raccomandato: benzina senza piombo con un indice di ottano di 90-95 che contenga non più del 10% di etanolo.

Volume del serbatoio del carburante: 4 l.



IMPORTANTE!



Pulisci immediatamente il carburante versato con un panno pulito, asciutto e morbido, poiché il carburante può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.

**IMPORTANTE!**

Assicuratevi di rispettare la data di scadenza della benzina. Se il generatore non verrà utilizzato per un lungo periodo, drena sempre la benzina dal carburatore e, se necessario, dal serbatoio del carburante.

VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO

Il generatore viene trasportato senza olio motore. Non avviare il motore fino a quando non è stato riempito con la quantità sufficiente di olio motore.

1. Apri la copertura di servizio (fig. 1).
2. Svitare la bacchetta dell'olio (fig. 2) e puliscila con un panno pulito.
3. Riempi il carter con olio motore. La quantità raccomandata di olio per ogni modello è indicata nella tabella delle specifiche.
4. Inserisci la bacchetta senza avvitare.
5. Controlla il livello dell'olio tramite il segno sulla bacchetta (fig. 3).
6. Aggiungi olio se il livello è sotto il segno.
7. Avvita la bacchetta.

Olio motore raccomandato: SAE 10W30, SAE 10W40.

Tipo raccomandato di olio motore: API Service tipo SG o superiore.

Quantità di olio motore: 0,45 l.

Fig. 1



Fig. 2

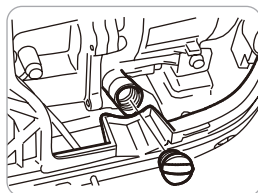
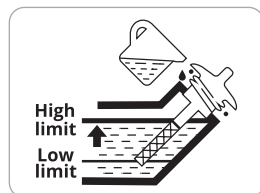


Fig. 3



AVVIO DEL MOTORE

9

Prima di avviare il motore, assicurati che la potenza nominale dei consumatori elettrici corrisponda alla potenza del generatore. **Non superare la potenza nominale del generatore. Non collegare nessun dispositivo prima di avviare il motore!**

**IMPORTANTE!**

Non modificare le impostazioni del controller riguardo la quantità del regolatore di carburante (questa impostazione è stata fatta in fabbrica). Altrimenti, ciò potrebbe provocare modifiche nel funzionamento del motore o il suo guasto.

**ATTENZIONE - PERICOLO!**

Durante il funzionamento tra i livelli di potenza nominale e massima, il generatore non deve funzionare per più di 5 secondi. Questo è comune, ad esempio, durante l'avvio di un motore elettrico. La potenza di avvio richiesta per il motore non deve superare la potenza massima di avvio del generatore.

**ATTENZIONE - PERICOLO!**

I generatori di emergenza non devono funzionare continuamente (ad esempio, aggiungendo carburante al serbatoio o collegando un grande serbatoio di carburante) né per più tempo di quanto raccomandato: 4-6 ore per i generatori LPG/benzina o benzina (a seconda del carico).

Questo materiale è solo informativo e non costituisce un manuale per l'installazione dell'apparecchiatura né per la sua connessione alla rete, ma si raccomanda vivamente di leggere le seguenti istruzioni. La connessione dell'apparecchiatura deve essere sempre eseguita da un elettricista certificato, responsabile dell'installazione e del collegamento elettrico dell'apparecchiatura secondo le leggi e normative locali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per il collegamento errato dell'apparecchiatura o per danni materiali o fisici derivanti da un'installazione, collegamento o utilizzo errato dell'apparecchiatura.

FUNZIONAMENTO

1. Riempì il carter con olio motore. La quantità raccomandata di olio per ogni modello è indicata nella tabella delle specifiche.
2. Controlla il livello dell'olio con la bacchetta. Deve essere tra i segni MIN e MAX.
3. Controlla il livello del carburante.
4. Controlla che il filtro dell'aria sia correttamente installato.

DURANTE LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE, DEVONO ESSERE RISPETTATI I SEGUENTI REQUISITI:

1. Durante l'avvio, non collegare consumatori la cui potenza superi il 50% della potenza nominale del dispositivo.
2. Dopo le prime 20 ore di funzionamento, cambia l'olio. È meglio drenare l'olio mentre il motore è ancora caldo dopo il funzionamento per garantire un drenaggio rapido e completo.
3. Controlla e pulisci il filtro dell'aria, il filtro del carburante e la candela.

AVVIO DEL MOTORE



IMPORTANTE!



Consiglio utile: se il motore si ferma poco dopo l'avvio o non si avvia affatto, raccomandiamo di drenare i depositi dal carburatore e controllare il livello dell'olio. Il generatore è dotato di un indicatore di basso livello dell'olio e il motore si fermerà se il livello dell'olio è troppo basso.



IMPORTANTE!



I depositi nella camera del galleggiante del carburatore devono essere drenati regolarmente. Se il generatore non verrà utilizzato per un lungo periodo, chiudere il rubinetto del carburante e drenare la benzina dal carburatore per evitare la formazione di depositi al suo interno.


1. Controlla il livello dell'olio.
2. Controlla il livello del carburante.
3. Disattiva il Economy Mode se attivo.
4. Apri la valvola di ventilazione del tappo del carburante in posizione "ON" (fig. 4).
5. Tira il CHOKE sul pannello di controllo per chiuderlo.




NOTA



Più il motore è caldo, meno sarà necessario tirare la leva del CHOKE.

6. Imposta la leva su  "ON" (vedi fig. 5).
 - a. L'accensione è attivata.
 - b. Il rubinetto del carburante è aperto.
6. Tira il tirante manuale finché non senti una leggera resistenza, poi tiralo verso di te con una certa rapidità. Rilascia lentamente il tirante manuale con la mano, non lasciarlo bruscamente.

7. Dopo aver avviato il motore, lascialo scaldare e poi spingi la leva del CHOKE  all'interno per aprire il regolatore e permettere al motore di funzionare a piena potenza.

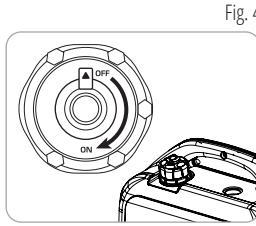


Fig. 4

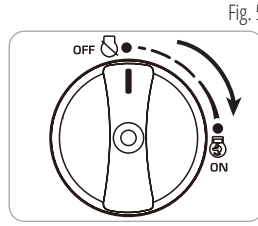


Fig. 5

**IMPORTANTE!**

Consiglio utile: per garantire il funzionamento a lungo termine del motore del generatore, è importante seguire i seguenti suggerimenti:

- Prima di collegare il carico, lascia che il motore funzioni per 1-2 minuti per scaldarsi.
- Quando scolleghi il carico dopo un lungo funzionamento, non spegnere immediatamente il generatore. Lascia che funzioni al minimo per 1-2 minuti in modo che si raffreddi.

FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE CON LPG (KS 1900iG S)


1. Controlla il livello dell'olio.
2. Imposta l'interruttore del carburante su "ON" e chiudi il CHOKE dell'aria.
3. I generatori inverter KS 1900iG S utilizzano un sistema intelligente di cambio carburante. Per usare l'LPG come carburante, collega il tubo al connettore corrispondente e apri la valvola del cilindro di gas. La valvola solenoide interromperà automaticamente l'approvvigionamento di benzina dal serbatoio.
4. Collega il tubo LPG all'ingresso LPG (collega l'estremità A del tubo alla connessione LPG del generatore e stringilo saldamente a mano).
5. Collega l'estremità del tubo con il riduttore al cilindro di gas (collega l'estremità B al cilindro, come mostrato nella fig. 6).
6. Apri la valvola del gas del cilindro, assicurandoti che non ci siano perdite.
7. Premi il pulsante del regolatore di pressione zero (montato insieme al riduttore di pressione) per 2-3 secondi per riempire il tubo con gas.
8. Per l'avvio manuale, tira il tirante manuale fino a sentire una leggera resistenza, poi tiralo verso di te con una certa rapidità. Rilascia lentamente il tirante manuale con la mano, non lasciarlo bruscamente.
9. Dopo aver avviato il motore, imposta l'ENGINE su  "ON" (fig. 5).



Fig. 6

**IMPORTANTE!**

Scollega il carico dal generatore prima di cambiare carburante. L'interruttore del Economy Mode deve essere in posizione "OFF".

Il cambio di carburante può essere effettuato senza fermare il generatore. Quando si passa dalla benzina all'LPG, il generatore potrebbe funzionare in modo instabile per un breve periodo.

Se è necessario passare al funzionamento con LPG mentre si sta usando la benzina, collega il tubo del gas, apri la valvola del cilindro e imposta il selettore del carburante su LPG.

Se è necessario passare al funzionamento con benzina mentre si sta usando LPG, imposta il selettore del carburante su Benzina e chiudi la valvola del cilindro di gas.

È vietato avviare il generatore con il Economy Mode attivato. Il Economy Mode deve essere attivato solo dopo aver avviato il generatore e solo con un carico basso. Il mancato rispetto di questa esigenza può causare guasti al generatore e annullare la garanzia.

FUNZIONE ECONOMY MODE

1. Avviare il motore.
2. Impostare il pulsante del Economy Mode su "ON".
3. Collegare il dispositivo a una presa AC.
4. Assicurarsi che l'indicatore AC sia acceso.
5. Accendere il dispositivo elettrico.



IMPORTANTE!



Il Economy Mode deve essere disattivato durante l'avvio del generatore e deve essere attivato solo con carichi fino al 20% della potenza nominale, per mantenere una velocità più bassa con carichi leggeri e risparmiare carburante.

La tensione sui condensatori del modulo inverter rimane più bassa in Economy Mode, il che consente di risparmiare carburante con carichi bassi. Tuttavia, il collegamento di consumatori più potenti può causare sovraccarico e distorsione della tensione finché il motore non raggiunge la velocità richiesta. Disattivare il Economy Mode se si desidera collegare consumatori più potenti.



IMPORTANTE!



Assicurarsi che la potenza di avvio dei dispositivi elettrici con motore non superi la potenza massima del generatore.

FUNZIONE PARALLELO

È possibile aumentare la potenza totale di uscita dei generatori collegando due generatori inverter tra loro utilizzando cavi speciali per la connessione in parallelo (non inclusi nel kit). Il collegamento in parallelo di due generatori fornisce la potenza nominale totale di entrambi i generatori. Quando i generatori sono collegati in parallelo, la perdita di potenza è di 0,2 kW della potenza nominale totale disponibile.

Durante il funzionamento in parallelo, l'interruttore del Economy Mode deve essere nella stessa posizione su entrambi i generatori.

1. Collegare il cavo parallelo alle uscite dedicate sul pannello di controllo del generatore. Non utilizzare altri cavi né combinare modelli di generatori diversi.
2. Avviare i motori dei generatori dello stesso modello (KS 1900i S), verificare che l'indicatore verde della modalità di lavoro sia acceso su ogni generatore.
3. Collegare il dispositivo alla presa.
4. Accendere il dispositivo.

Se si accende l'indicatore di sovraccarico, seguire la procedura standard descritta nella sezione 5 (ridurre il carico e premere il pulsante RESET su entrambi i generatori).



ATTENZIONE - PERICOLO!




Non collegare né scollegare i cavi in parallelo mentre il generatore è in funzione. Se si prevede di utilizzare solo un generatore, i cavi in parallelo devono essere scollegati con il motore spento.

SCOLLEGARE TUTTI I DISPOSITIVI PRIMA DI FERMARE IL GENERATORE!

Non spegnere il generatore con i dispositivi accesi. Questo potrebbe danneggiare il generatore o i dispositivi collegati!

PER FERMARE IL MOTORE DEL MODELLO KS 1900i S

1. Spegner i consumatori elettrici collegati.
2. Scollegare i consumatori dal generatore.
3. Lasciare che il generatore funzioni in modalità rallentata per circa 1-2 minuti.
4. Impostare la leva su  "OFF" (fig. 7).
 - a. L'accensione si disattiva e il motore si ferma.
 - b. Il rubinetto del carburante si chiude.
5. Girare la valvola di ventilazione del tappo del serbatoio su "OFF" (fig. 8) dopo che il motore si è completamente raffreddato.
6. Drenare il carburante dal carburatore se non si prevede di utilizzare il generatore per un lungo periodo.

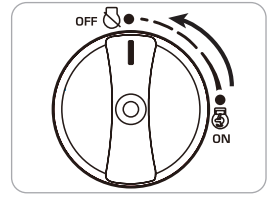



Fig. 7

PER FERMARE IL MOTORE DEL MODELLO KS 1900iG S

1. Spegner tutti i dispositivi.
2. Lasciare che il generatore funzioni in modalità rallentata per circa 1-2 minuti.
3. Impostare l'ENGINE su  "OFF" (fig. 7).
4. Chiudere la valvola del gas.
5. Scollegare i dispositivi.
6. Dopo che il generatore si è fermato, lasciarlo raffreddare e chiudere la valvola di ventilazione del tappo del carburante (posizione "OFF", come mostrato nella fig. 8 quando si spegne il funzionamento con benzina).

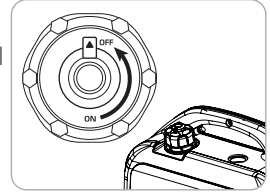


Fig. 8

CARICA DI UNA BATTERIA ESTERNA DA 12V

1. Avviare il motore.
2. Collegare il cavo rosso al terminale positivo (+) della batteria.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo (-) della batteria.
4. Collegare il cavo alla presa DC 12V/8A sul pannello di controllo del generatore.
5. Per avviare la carica, impostare il Economy Mode su "OFF".
6. Verificare che la protezione da sovraccarico DC sia attivata.

**IMPORTANTE!**

La presa da 12V può essere utilizzata solo come fonte di emergenza per caricare le batterie e non deve essere considerata un caricabatterie completo.

Se la protezione da sovraccarico DC scatta, interrompere la carica della batteria poiché la corrente di carica è troppo alta. Non caricare le batterie se il loro consumo di corrente supera i 5-8 A (a seconda del modello del generatore).

**ATTENZIONE - PERICOLO!**

La connessione 12V sul generatore è progettata solo come fonte di energia di emergenza per batterie da 12V e non deve essere utilizzata come fonte di alimentazione per dispositivi sensibili da 12V.

Segua questo manuale! Può trovare un elenco degli indirizzi dei centri di assistenza sul sito web dell'importatore esclusivo: www.konner-sohnen.it

LAVORI DI MANUTENZIONE TECNICA

Unità	Azione	Ad ogni avvio	Primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o 300 ore di funzionamento
Olio motore	Verifica del livello	✓				
	Sostituzione		✓	✓		
Sostituzione	Verifica / Pulizia	✓	✓	✓		
	Sostituzione				✓	
Candela	Pulizia		✓	✓		
	Sostituzione				✓	
Serbatoio carburante	Verifica del livello	✓				
	Pulizia					✓
Filtro carburante	Verifica (pulizia)		✓	✓		

- Se il generatore funziona frequentemente a temperature elevate o con carichi elevati, l'olio deve essere cambiato ogni 25 ore di funzionamento.

- Se il motore funziona frequentemente in condizioni polverose o in altre condizioni severe, pulire il filtro dell'aria ogni 10 ore di funzionamento.

- Se ha saltato il periodo di manutenzione, eseguirla il prima possibile per proteggere il motore del generatore.



IMPORTANTE!

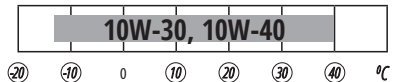


Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni causati dalla mancata esecuzione dei lavori di manutenzione.

OLI RACCOMANDATI

12

Utilizzare oli progettati per motori a quattro tempi SAE10W-30, SAE10W-40. Gli oli motore con altri livelli di viscosità possono essere utilizzati solo se la temperatura media dell'aria nella tua regione non supera i limiti della gamma di temperature specificata nella tabella.



Quando il livello dell'olio diminuisce, è necessario aggiungere la quantità richiesta per garantire il corretto funzionamento del generatore. È necessario verificare il livello dell'olio secondo il programma di manutenzione tecnica. Maggiori dettagli sono disponibili nella versione completa del manuale sul nostro sito web.

PER DRENARE L'OLIO MOTORE, ESEGUIRE LE SEGUENTI AZIONI:

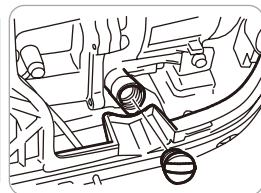
1. Drenare l'olio mentre il motore è caldo. Questo assicura un drenaggio rapido e completo.
2. Indossare guanti di protezione per evitare il contatto dell'olio con la pelle.

3. Rimuovere la copertura del generatore (fig. 9).
4. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l'olio.
5. Ruotare il tappo di drenaggio situato nel motore sotto il tappo della bacchetta di livello (fig. 10).
6. Attendere che l'olio si dreni completamente.
7. Rimontare il tappo di drenaggio e serrarlo bene.
8. Chiudere la copertura di manutenzione.

Fig. 9



Fig. 10



NOTA



L'olio motore può anche essere estratto utilizzando una pompa per aspirazione invece di drenarlo.



MANUTENZIONE TECNICA DEL FILTRO DELL'ARIA

13

La pulizia del filtro dell'aria deve essere eseguita ogni 50 ore di funzionamento del generatore (ogni 10 ore in condizioni di polvere intensa).

PULIZIA DEL FILTRO:

1. Rimuovere la copertura del generatore
2. Aprire le clip sulla parte superiore del filtro dell'aria.
3. Rimuovere l'elemento filtrante in schiuma.
4. Rimuovere tutti i depositi di sporcizia all'interno della carcassa del filtro dell'aria.
5. Lavare completamente l'elemento filtrante in acqua tiepida con sapone.
6. Asciugare il filtro in schiuma.
7. L'elemento filtrante asciutto deve essere impregnato con olio motore e l'eccesso di olio deve essere spremuto fuori.
8. Installare la copertura della carcassa del filtro dell'aria nella sua posizione originale e serrare la vite.
9. Installare la copertura e serrare le viti.

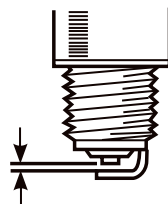
MANUTENZIONE TECNICA DELLA CANDELA

14

La candela deve essere integra, senza depositi di fuliggine e con la distanza corretta.

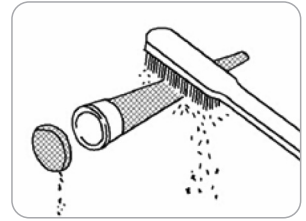
VERIFICA DELLA CANDELA:

1. Rimuovere il cappuccio dalla candela.
2. Rimuovere la candela con una chiave adeguata.
3. Esaminare la candela. Se è danneggiata, deve essere sostituita. Candele di **0,6 - 0,7 mm** ricambio raccomandate – TORCH-A5RTC.
4. Misurare la distanza. Deve essere compresa tra 0,6-0,7 mm.
5. In caso di riutilizzo, pulire la candela con una spazzola metallica. Dopo di che, regolare la distanza corretta.



Il motore e il silenziatore diventano molto caldi dopo l'awio del generatore. Non toccare il motore né il silenziatore con nessuna parte del corpo o dei vestiti durante l'ispezione o la riparazione fino a quando non si sono raffreddati.

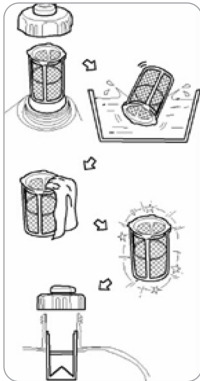
Rimuovere le viti e poi tirare la copertura protettiva verso di sé. Allentare i bulloni e rimuovere la copertura, la griglia e il paracollo del silenziatore. Rimuovere i depositi dalla griglia e dal paracollo con una spazzola di ferro. Ispezionare la griglia e il paracollo. Sostituirli se danneggiati. Rimontare il paracollo. Installare la griglia e la copertura del silenziatore. Posizionare la copertura e serrare le viti.



IMPORTANTE!



Allineare la protuberanza del paracollo con il foro nel tubo del silenziatore.



FILTRO DEL CARBURANTE



ATTENZIONE - PERICOLO!



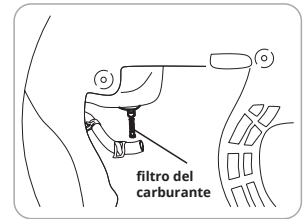
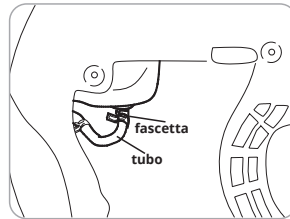
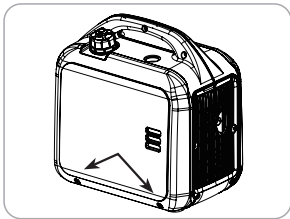
Non utilizzare mai la benzina mentre si fuma o nelle immediate vicinanze di una fiamma aperta.

1. Rimuovere le viti, quindi rimuovere la copertura (fig. 11) e drenare il carburante.
2. Tenere e spostare verso l'alto la fascetta, quindi rimuovere il tubo dal serbatoio (fig. 12).
3. Rimuovere il filtro del carburante (fig. 13).
4. Pulire il filtro con la benzina.
5. Asciugare il filtro e reinserirlo nel serbatoio.
6. Installare il tubo e la fascetta, quindi aprire la valvola del carburante per verificare se ci sono perdite.
7. Installare la copertura e serrare le viti.

Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13



IMMAGAZZINAMENTO



IMPORTANTE!



Il generatore deve essere sempre immagazzinato e trasportato con la valvola di ventilazione chiusa.

La stanza di stoccaggio deve essere asciutta e priva di polvere. Deve anche essere fuori dalla portata di bambini e animali. Si raccomanda di immagazzinare e utilizzare il generatore a una temperatura tra -20°C e +40°C. Evitare l'esposizione diretta al sole e alla pioggia. Quando si utilizza e si immagazzina un generatore ibrido, il cilindro di gas deve essere mantenuto all'interno a temperature inferiori a +10°C. Se la temperatura è inferiore, il gas non evaporerà.

Per evitare danni all'ambiente, il generatore non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Riciclatelo in modo sicuro portandolo a un punto specializzato per lo smaltimento.

Guasti tipici	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	Interruttore di avviamento del motore in posizione OFF	Mettere l'interruttore di avviamento del motore su ON
	Valvola del carburante in posizione OFF	Ruotare la valvola in posizione ON
	La serranda dell'aria è aperta	Chiudere la serranda dell'aria
	Mancanza di carburante	Aggiungere carburante
	Carburante di bassa qualità o sporco nel motore	Cambiare il carburante
	Candela coperta di fuliggine o distanza tra i contatti errata	Pulire o sostituire la candela; regolare la distanza corretta tra i contatti
Potenza bassa del motore / avvio difficile	Sporcizia nel serbatoio del carburante	Pulire il serbatoio del carburante
	Sporcizia nel filtro dell'aria	Pulire il filtro dell'aria
	Acqua nel serbatoio del carburante / carburatore; carburatore bloccato	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore
	Distanza tra i contatti della candela errata	Regolare la distanza corretta tra i contatti
Motore surriscaldato	Aletta di raffreddamento sporca	Pulire le alette di raffreddamento
	Filtro dell'aria sporco	Pulire il filtro dell'aria
Nessuna tensione mentre il motore è in funzione	Interruttore automatico attivato	Accendere l'interruttore automatico
	Cavi collegati danneggiati	Controllare i cavi; se si utilizza un'estensione, cambiarla
	Guasto nel dispositivo collegato	Provare a collegare altri dispositivi
I dispositivi collegati non funzionano mentre il generatore è in funzione	Il generatore è sovraccarico	Scollegare alcuni dispositivi per ridurre il carico
	Si è verificato un cortocircuito in uno dei dispositivi collegati	Scollegare quel dispositivo per ripristinare la stabilità del sistema
	Filtro dell'aria sporco	Pulire il filtro dell'aria
	Le rivoluzioni del motore sono inferiori a quelle nominali	Contattare il centro assistenza

Dispositivo	Consumo medio di potenza, W
Ferro da stiro	500-1100
Asciugacapelli	450-1200
Macchina per il caffè	800-1500
Piano cottura elettrico	800-1800
Tostapane	600-1500
Riscaldatore d'aria	1000-2000
Aspirapolvere	400-1000
Radio	50-250
Barbecue elettrico	1200-2300
Forno	1000-2000
Frigorifero	100-150
Televisore	100-400
Martello perforatore	600-1400
Trapano	400-800
Congelatore	100-400
Mola	300-1100
Seghetto circolare	750-1600
Mola angolare	650-2200
Seghetto alternativo elettrico	250-700
Spazzola elettrica	400-1000
Compressore	750-3000
Pompa dell'acqua	750-3900
Seghetto elettrico	1800-4000
Tosaerba elettrico	750-3000
Motori elettrici	550-5000
Ventilatore elettrico	750-1700
Macchina ad alta pressione	2000-4000
Condizionatore d'aria	1000-5000

La garanzia internazionale del produttore è di 1 anno o 1000 ore (a seconda di quale si verifichi per primo). Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Nei casi in cui il periodo di garanzia sia superiore a 1 anno secondo la legislazione locale, si prega di contattare il proprio distributore locale. Il venditore che vende il prodotto è responsabile dell'erogazione della garanzia. Si prega di contattare il venditore per la garanzia. Durante il periodo di garanzia, se il prodotto si guasta a causa di difetti nel processo di produzione, verrà sostituito con lo stesso prodotto o riparato.

La carta di garanzia deve essere conservata durante l'intero periodo di garanzia. In caso di smarrimento della carta di garanzia, non verrà fornita una seconda copia. Il cliente deve presentare la carta di garanzia e la prova di acquisto al momento della richiesta di riparazione o sostituzione. In caso contrario, il servizio di garanzia non verrà fornito. La carta di garanzia, allegata al prodotto durante la vendita, deve essere correttamente e completamente compilata dal distributore e dal cliente, firmata e timbrata. In altri casi, la garanzia non sarà considerata valida.

Consegnare il prodotto pulito al centro di assistenza. Le parti che devono essere sostituite diventano di proprietà del centro di assistenza.



Dichiarazione di conformità CE

Nr. 235

I seguenti prodotti sono stati testati da noi secondo le norme indicate e si è verificato che sono conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE della Comunità Europea, alla Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/CE e alla Direttiva Rumore 2000/14/CE.

Fabbricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Indirizzo: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Prodotto: Generatori inverter "Könner & Söhnen"
Tipo / Modello: KS 1900i S, KS 1900iG S

La presente dichiarazione si basa su una singola valutazione dei prodotti sopra menzionati. Non implica una valutazione di tutta la produzione e non consente l'uso del logo del laboratorio di prova. Il produttore deve garantire che tutti i prodotti in produzione di serie siano conformi al campione del prodotto descritto in questo rapporto. Il richiedente deve tenere il rapporto tecnico completo a disposizione delle autorità

Direttive CE applicate: Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
Direttiva Rumore 2000/14/CE (modificata dalla 2005/88/CE)
(EU) 2016/1628 Emissioni di macchine mobili non stradali

Norme applicate: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

Il motore a benzina R80-i2 è conforme alla normativa europea sulle emissioni Stage V. Questo è confermato dal CERTIFICATO DI OMOGENIZZAZIONE CE emesso dal dipartimento dei trasporti di Madrid, Spagna.
Servizio tecnico responsabile delle prove – IDIADA.
Data di emissione: 30/11/2020

2000/14/CE_2005/88/CE Allegato VI

Per i modelli KS 1900i S, KS 1900iG S il livello di rumore misurato Lwa = 92 dB (A), garantito Lwa = 88 dB (A)

L'organismo notificato, responsabile per l'emissione dei certificati ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE, è TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body - Ridlerstrasse 65, 80339, Germania.
Il numero dell'organismo notificato è 0123.

L'organismo notificato, responsabile per l'emissione dei certificati ai sensi della Direttiva Rumore 2000/14/CE, è TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Monaco, Germania.
Il numero dell'organismo notificato è 0036.



Data di emissione: 2025-07-01
Luogo di emissione: Düsseldorf
Direttore: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, dichiariamo con la presente che il prodotto sopra specificato è conforme alle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio, ossia la Direttiva 2014/35/CE del 26 febbraio 2014 sulla bassa tensione e la Direttiva 2014/30/CE del 26 febbraio 2014 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Il marchio CE indicato sopra può essere utilizzato sotto la responsabilità del produttore, una volta redatta la Dichiarazione di conformità CE e soddisfatte tutte le direttive CE pertinenti.

CONTATTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua